

**TO THE READER**

**K I N D L Y** use this book very carefully. If the book is disfigured or marked or written on while in your possession the book will have to be replaced by a new copy or paid for. In case the book be a volume of set of which single volumes are not available the price of the whole set will be realized

**SRI PRATAP COLLEGE**  
**SRINAGAR.**

**LIBRARY**

Class No. 891.441

Book No. M 54 B

Acc. No. 15999







## Class No. \_\_\_\_\_ Book No. \_\_\_\_\_

Acc. No. \_\_\_\_\_

[illegible]



## DATE LOANED

Acc. No. \_\_\_\_\_

[illegible]



نه بر باد رفته سحرگاه شام سر سُلیمان علیہ السلام

یفضل یٰ دود دین آوان مسعود لسخه نداموسوم به

891.448

M 5A 6

# قصه شاه مرد

۱۵۹۹۹

بر بیان کشمیری

از قنیف لطیف مولوی سی بابا صاحب ساکن موضع هرل کشمیر

حذف مایش

## غلام محمد نور محمد ناجراکت

مہاراج رنمیر گنجا زار - سیرگر کشمیر

(شخ) مائیمرا زار - مہیرا کدل سیرگر کشمیر



هُوَ الْمُرَادُ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
 مُحَمَّدٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ

تثا دیتہ ہر دم خدایں کنوی  
خدایں کرک پیدہ از ہر اک  
دردہ پیش پر لصدق و صفا  
پہو سوی جو گزیدہ ہمہ اینیا  
تسدرین صحابین لگو پیر پار  
الہ نجمہ ارکان دین منجلی  
بدیناؤ دین تم چہ سامان من

ہندہ کھتہ غم بہتہ پائیں کنوی  
کہ باشی توار از جملہ عارفان  
چہو بس احمد مجتبیٰ مصطفیٰ  
رفیع المکان شفیع الوری  
سراسر نجوم الہدی غم چہ ہمار  
ابو بکر و فاروق و عثمان علی  
خدائی متن پٹ دل جان من

آغاز کتاب از ابتدا

قصہ اک دئے گوم اندر نظر  
کران ملکہ چھی شاہزادس سوال  
سو کس آسویکہ آس سترا فسی  
دپوس تخم رین ہند سو بوتاجوہ  
رین ہند متمس فوج بوبے شما  
چھ عابد تہ عارف اتی سرسبر

چو هندی بدیع الجمال اند  
و لوزم قصه شاه مند و حال  
کرن با سلیمان نبی همسری  
بسال آسودادی فطرس اند  
کرورن چکنه گردید پدم ماهرا  
مرطابق چچه ترشسته و عس اند

ای تیموه علی ننگ سنگ بخت  
 مظهر مظهر و نه قوت  
 دوامش هم که خوان تیموه در پیش روان  
 پیمان تل ز میمنه و راه پیمان  
 خدا و دل در جان بدخونه کاخ  
 هم بایقان بدخونه کاخ  
 هجرت نذران طالع و درم  
 کران عشرت تازه نورت بکرم

زاده بدی زاده چمنی که در دلاان  
جگر خدا سار و طب اللسان  
و نند جیمه هفتاد و زان  
و نند مشعلی نغز نغز  
زده چشمه نیک غنچه  
و نند در دلاان

۵۰  
 ۵۱  
 ۵۲  
 ۵۳  
 ۵۴  
 ۵۵  
 ۵۶  
 ۵۷  
 ۵۸  
 ۵۹  
 ۶۰  
 ۶۱  
 ۶۲  
 ۶۳  
 ۶۴  
 ۶۵  
 ۶۶  
 ۶۷  
 ۶۸  
 ۶۹  
 ۷۰  
 ۷۱  
 ۷۲  
 ۷۳  
 ۷۴  
 ۷۵  
 ۷۶  
 ۷۷  
 ۷۸  
 ۷۹  
 ۸۰  
 ۸۱  
 ۸۲  
 ۸۳  
 ۸۴  
 ۸۵  
 ۸۶  
 ۸۷  
 ۸۸  
 ۸۹  
 ۹۰  
 ۹۱  
 ۹۲  
 ۹۳  
 ۹۴  
 ۹۵  
 ۹۶  
 ۹۷  
 ۹۸  
 ۹۹  
 ۱۰۰



قسم ۵

[illegible]

دواستان

دو ماگو بتقدیر رب اهل  
یوانی سو بیوایه در مانع تراو  
ریو نیوریت پیش مند و دشا  
بجز حکم بومیوه با عس کھوان  
زه چھوک پادشا پرسان کرد  
بنرمی دیوس شامنی کز بیان  
تیر بوز تته کا دن بحجرو نیان  
بسان پھوس قیمی بود شھرم  
زلت وارداتن تھی آس بو  
چھو پیغمبر حق تنوک پادشا  
قیمی بو آسوس تسند نوکرا  
تسنر نوکری تراو تھی آس بو  
زوه چھوی خالص دتمتوی ختیا  
شهن توره دیوس مع گرتیل دویم

و فان واثق کاواہ بوادی نمل  
ہش مسوہ کھنوتہ کمر ن ٹاوا  
شہازاد باغس یہ تراغ سیم  
حلایح حراچ اس کھنہ زان  
عدالت بخو بی پے آن کردس  
کتے اک تراغو کترھک کتووان  
کر ن عرصہ ای شاہ دشمن گردا  
مہ سوی شہر حجوم از پدر زاد و لوم  
دین باغ شہ پے کخبر تر اس بو  
سلیمان نبی صاحب عز و جاہ  
غلامن اندراک نمک پرورا  
نمک تو اے شاہ خرفندہ خو  
رما کرتہ مہ با گرفتار خود  
کھیم مسوہ کھک تم کھ بتوں بیم

دور جبهه  
زیرا که بیدار و بیدار  
برای این است که بیدار  
و بیدار و بیدار  
و بیدار و بیدار  
و بیدار و بیدار  
و بیدار و بیدار  
و بیدار و بیدار

[illegible]

مهرین ناله‌های تاراج‌های این نظر  
می‌ازد در زانوی این کفر  
دویم که است از این کفر  
که می‌باشد از این کفر  
دویم که است از این کفر  
که می‌باشد از این کفر  
دویم که است از این کفر  
که می‌باشد از این کفر



زده نشانی که از پیشانی پادشاه برآید و بر روی دیوار  
 زده نشانی که از پیشانی پادشاه برآید و بر روی دیوار  
 زده نشانی که از پیشانی پادشاه برآید و بر روی دیوار  
 زده نشانی که از پیشانی پادشاه برآید و بر روی دیوار

عدالت کبری پور مهدتقاد  
 درین باغ ژانسی و حشمت گلان  
 ریت پیش شاه سلیمان بنم  
 خدا چنان شاهی حقوان برقرار  
 بتوریت و منوت چو معبودنی  
 کران تا کران عالموک پادشاه  
 کرس از کرم زیر فرمان خود  
 دلسر که انک ن و اجو چو کهنه تی  
 بهن چپاژه بیت یا کرخص توریت  
 بدم داد بام اره وطن کن بدم  
 چو نه کینسه آرام بے جنس خوش  
 کھوان میوه گزده با خوشی تیوت کال  
 کھوان میوه رت بیت چوت با فراغ  
 با سودگی پیش مندود او  
 ده رخت مدم چوس بود عزم  
 بنام سلیمان علیه السلام

دین خیرمه پر زه نو آیت چک  
 تخی مکتبه سیت آسے ژلان  
 نشان چوس و ن مه پتی بایم  
 هناون رلوس چانه سیتی قرار  
 ته بخت و نون شاه مند و تی  
 سلیمان نبی آسبه خورشید جا  
 جن واسن باد و وحوش طیر  
 بتوریت تی پانه چوم پر متوی  
 ویکین شه فل کیا زه چچی مصلحت  
 دیوی کا دهنی تیت بوکنده و کدی  
 ییتی کا نه اکھا چومنه با جنس خوش  
 دیس پادشاهن بهکت ت کال  
 تخی تراو بے چاره در باغ نراغ  
 پرک دادش اره یامت بیاج  
 کرن عرض در خدمت پادشاه  
 غارش بین دم بوجو متام

زده نشانی که از پیشانی پادشاه برآید و بر روی دیوار  
 زده نشانی که از پیشانی پادشاه برآید و بر روی دیوار  
 زده نشانی که از پیشانی پادشاه برآید و بر روی دیوار  
 زده نشانی که از پیشانی پادشاه برآید و بر روی دیوار

زده نشانی که از پیشانی پادشاه برآید و بر روی دیوار  
 زده نشانی که از پیشانی پادشاه برآید و بر روی دیوار  
 زده نشانی که از پیشانی پادشاه برآید و بر روی دیوار  
 زده نشانی که از پیشانی پادشاه برآید و بر روی دیوار

زده نشانی که از پیشانی پادشاه برآید و بر روی دیوار  
 زده نشانی که از پیشانی پادشاه برآید و بر روی دیوار  
 زده نشانی که از پیشانی پادشاه برآید و بر روی دیوار  
 زده نشانی که از پیشانی پادشاه برآید و بر روی دیوار



و چون در میان این دو عالم  
 و چون در میان این دو عالم  
 و چون در میان این دو عالم  
 و چون در میان این دو عالم

به پیش سلیمان علیه السلام  
 بخدمت تهنون خطمند و دشت  
 پیران خط دین کاوسی کربان  
 سوکس پادشاه تن چو باکر و فر  
 دیوس کاوینی کوت باوت هکه  
 بسان تن اند مورچه بشما  
 چو نریا پادشاه عادل دادگر  
 بدگر خدا ساز مشغول کار  
 چو باغاه متن خالق دمتوی  
 دوشمن نه آسان میوه کھوان  
 ریاه یید بیمار آسبه گاهی پون  
 قدم یام ترانان از در اندر  
 رعایا و لشکر ز مور چکان  
 به بوزت سلیمان بی گوته  
 وزیر دایم دستاری کرد  
 به زیر تصرف چو علم تمام

بجز و تصرف کرن تن سلام  
 شرر پانه شاهن کرن تن گما  
 چو کت جابه دادی نل در جهان  
 و تمام چونه سوی مه حکم اندر  
 کو ماه بد چو داراه ز طرف که  
 سو مند و دیو ک شاه عالم قار  
 یکایک چپان ساری نهن خبر  
 ذراه چکنه غفلت نه پروردگار  
 و نه کیا متن میوه کوتاه ز لوی  
 شبانه بمنز لکه خود یوان  
 برای خبر پانه شه بو یوان  
 بلان تن ز لانی سوتب ته شر  
 رضا مند شاه گرچه ساری ای  
 سو شاه چکاوان چو میان خسته  
 گر خهو تور تن سو بکاری کرد  
 و خوش و طهور حرج انسان رام

و چون در میان این دو عالم  
 و چون در میان این دو عالم  
 و چون در میان این دو عالم  
 و چون در میان این دو عالم

و چون در میان این دو عالم  
 و چون در میان این دو عالم  
 و چون در میان این دو عالم  
 و چون در میان این دو عالم

و چون در میان این دو عالم  
 و چون در میان این دو عالم  
 و چون در میان این دو عالم  
 و چون در میان این دو عالم







شهنش کر چو آسان تهنذا عتقا  
 دلس بازنی آسه لیس با صفا  
 چھو لیس کھنوشن چھو چھو چھو  
 زھیت ز نوی چانو کر گزھ جان  
 سین نرم مندو و فرخنده فر  
 سلیمان نبیس علیہ السلام  
 ادب کر نہ از روی عجز و نیاز  
 ازان پس پتھر یو کھ فرخنده نو  
 ازان شاہی دبدبہ و لولہ  
 نبیس تنزقہ شاہی چھت  
 دین سن تھہ مندو و نتم خبر  
 دوس شاہ مندو دن اچی بل کینہ  
 چو ہر تھو کمین آد میں اند  
 سیانم مردوار مرد دلخوا  
 ادب کر نہ کاوین بکیر قدیم  
 عقل کر نہ ات جاری تھوای دیا

زہ شذہ تہ روزن نہ غیر از حق  
 تمس زاتہ وائینہ از کس حفا  
 بہر جا کھوئی زیر آزار ویت  
 زہ زن سوزنی توتھ بکھن آن  
 و کھت او با باز عالی گھر  
 بخدمت کرین دست بستہ سلام  
 زہ پیغمبر حق شہہ فرساز  
 سلیمان نبیس نشہ رو برد  
 خیالہ تمس کونہ اندر حولہ  
 دماغ کج و کجکلاہی چھت  
 زہ کیا یوت مغرور چھو ک خیرہ  
 مناسکتین بونہ زاغ سیا  
 تھوئی کا دامت چھو مرغن اند  
 مناسکتین بونہ صوری نون  
 کر دی نہ خیالہ بروی تھہ مہیم  
 کمین قاصد ملت شاہ ناہیا

شهنش کر چو آسان تهنذا عتقا  
 دلس بازنی آسه لیس با صفا  
 چھو لیس کھنوشن چھو چھو چھو  
 زھیت ز نوی چانو کر گزھ جان  
 سین نرم مندو و فرخنده فر  
 سلیمان نبیس علیہ السلام  
 ادب کر نہ از روی عجز و نیاز  
 ازان پس پتھر یو کھ فرخنده نو  
 ازان شاہی دبدبہ و لولہ  
 نبیس تنزقہ شاہی چھت  
 دین سن تھہ مندو و نتم خبر  
 دوس شاہ مندو دن اچی بل کینہ  
 چو ہر تھو کمین آد میں اند  
 سیانم مردوار مرد دلخوا  
 ادب کر نہ کاوین بکیر قدیم  
 عقل کر نہ ات جاری تھوای دیا

دین سن تھہ مندو و نتم خبر  
 دوس شاہ مندو دن اچی بل کینہ  
 چو ہر تھو کمین آد میں اند  
 سیانم مردوار مرد دلخوا  
 ادب کر نہ کاوین بکیر قدیم  
 عقل کر نہ ات جاری تھوای دیا  
 زہ شذہ تہ روزن نہ غیر از حق  
 تمس زاتہ وائینہ از کس حفا  
 بہر جا کھوئی زیر آزار ویت  
 زہ زن سوزنی توتھ بکھن آن  
 و کھت او با باز عالی گھر  
 بخدمت کرین دست بستہ سلام  
 زہ پیغمبر حق شہہ فرساز  
 سلیمان نبیس نشہ رو برد  
 خیالہ تمس کونہ اندر حولہ  
 دماغ کج و کجکلاہی چھت  
 زہ کیا یوت مغرور چھو ک خیرہ  
 مناسکتین بونہ زاغ سیا  
 تھوئی کا دامت چھو مرغن اند  
 مناسکتین بونہ صوری نون  
 کر دی نہ خیالہ بروی تھہ مہیم  
 کمین قاصد ملت شاہ ناہیا

دین سن تھہ مندو و نتم خبر  
 دوس شاہ مندو دن اچی بل کینہ  
 چو ہر تھو کمین آد میں اند  
 سیانم مردوار مرد دلخوا  
 ادب کر نہ کاوین بکیر قدیم  
 عقل کر نہ ات جاری تھوای دیا  
 زہ شذہ تہ روزن نہ غیر از حق  
 تمس زاتہ وائینہ از کس حفا  
 بہر جا کھوئی زیر آزار ویت  
 زہ زن سوزنی توتھ بکھن آن  
 و کھت او با باز عالی گھر  
 بخدمت کرین دست بستہ سلام  
 زہ پیغمبر حق شہہ فرساز  
 سلیمان نبیس نشہ رو برد  
 خیالہ تمس کونہ اندر حولہ  
 دماغ کج و کجکلاہی چھت  
 زہ کیا یوت مغرور چھو ک خیرہ  
 مناسکتین بونہ زاغ سیا  
 تھوئی کا دامت چھو مرغن اند  
 مناسکتین بونہ صوری نون  
 کر دی نہ خیالہ بروی تھہ مہیم  
 کمین قاصد ملت شاہ ناہیا







که ای شاه منبسط و دانا سخن بهین میبایست  
درین جا که چون از پیشانی تو رخسار  
چو بخت کیمیا که در غایت کمال  
چو بخت کیمیا که در غایت کمال

از آن برکت نورد عالم صفا  
دو بهر که بر و نه به کن بیس کافر  
اولی یوره کرس پائے سلام  
بغیرت دین یلدتس یا امام  
دیک تور حضرت تبسم کیت  
اوی کافر کرمه یوسے اسلام  
تہ یوزت سو کافر دل جان تھی  
خودی و کبر کر پزی بند سی  
تکر کرتہ تت سرور کائنات  
کبرتہ خودی آسہ نہ یس خوا  
پیمبره چھوکل خاص محبوب رب  
کبرتہ خودی کرتہ از دل شه دو  
وہ انصاف کہنے با و نومہ خلاف  
فقط کبر پائے ہموم خودی  
یہ یوزت سلیمان علیہ السلام  
اندر کن دین پرنہ یہ ساری و حق

کری عاصین عفو تقصیر  
 بہس رو برو بے ادب بے جیا  
 ادہ سوی کر س نرم شیریں کلام  
 کرد کافر س کیا زہ یوں سلام  
 کر س خالقن پیدہ خلقہ کرت  
 پین خلق یو خلق صاف روزی تمام  
 پیری کلمہ و لول مسلمان گر بھی  
 چھو بڈ کبر پانے خداوندی  
 بلن رتبہ اسی مبارک صفات  
 زہ وچھ پانہ تورت لومے گواہ  
 مگر چھی یہ شاہی زہ کبر سبب  
 بنک ہیرو یون چون محمل ز نور  
 خطا معاصرومی لوم پرتہ صاف  
 تہ شوہا زہ تہ بیہ مند و دسی  
 سین سخت حیران از ان خوش کلام  
 نہر کن متیں بیاک حیلہ ان

درین نماز بی چو بی  
کران بی نماز بی چو بی  
و دان داد مظلوم بی چو بی  
هر جوان داد بی چو بی  
پیران حق بی چو بی  
کران طاعت بی چو بی  
بسته پاره پاره بی چو بی

۹  
دین کارها و نه ای بود افضل  
چو کسی کار نوب و رد عفو  
دیشته مندودنی فوشنگاه  
حق نیست کوی افسردیدان  
کرانیک بد سارسی  
پن فوج یهو با حفظ  
بو که سن ضعیف رین یادش  
حفاظت بهتر منه همواره  
و نوک از جای

این کوفه و مستی ته غفلت از فکر  
 در طریقه و سنای بی همی بزم کن  
 همه را نوحه و فوج جانوی ری  
 این کوفه و مستی ته غفلت از فکر  
 در طریقه و سنای بی همی بزم کن  
 همه را نوحه و فوج جانوی ری  
 این کوفه و مستی ته غفلت از فکر



دُجھان فوجی کن گزبان غفلت  
 خداوند کارن یا حسان عام  
 اول دُچھتہ داود پیغمبر  
 کرن آہن سخت تر نرم لست  
 اٹھو سیت کسی ہوساروی کران  
 صبر دیہ ایوب پیغمبر  
 بی بیکہ عیسیٰ نبی در جہان  
 خفا گر تھرنہ عفو کر زخم خط  
 سیکمان نبین علیہ السلام  
 دنیا میں گم خالقش پانتر چیز  
 اول پادشاہی کران تا کران  
 دویم پانہ منگو مس مہ بادشاہ  
 تریجم پانہ منگو مس مہ دیو پری  
 منگو مہ ایم باد مخالف مہ ام  
 توالان تخت بردوش جویم غریب  
 بخت چہ ستادہ شام و سحر

مشک کر حق و چھنہ رتوشو کشت  
 بنین دتن ریت الغام عام  
 بزرگس شریفش تھش سرورس  
 سو بو معجزہ خاص سرگرم لست  
 زہ خود و خفقان و گزہ کران  
 پش کم کھش زہ رھنی زرس  
 کری مو منن زندہ در بکران  
 زہ کس معجزہ توره کرنے عطا  
 دیوس توره قیرت جواب کلام  
 اجایت مہ کرخم عطایات میر  
 عطا غم کھم جویم حکومت کران  
 مستخر مہ کرخم بلطف جد  
 مستخر مہ کرخم لب باہری  
 شہارام گوسے مہشل غلام  
 لوان تیو گزھن جویم مہ ان بخت  
 انان چیم گزھت مہ بلکچ خبر

وچھان فوجی کن گزبان غفلت  
خداوند کارن یا حسان عام  
اول وچھتہ داود پیغمبر  
کران آہن سخت تر نرم  
اقتوسیت سوی ہوساوی کران  
صبر دیہ ایوب پیغمبر  
بی بکیر عیسیٰ نبی درجہ بان  
خفا کر تھرنہ معفو کر زخم خط  
سیکمان نبین علیہ السلام  
یونیا مین گم خالقش پانتر چیز  
اول پاوشاہی کران تا کران  
دویم پانہ منگو مس مہ بادشدہ  
ترجم پانہ منگو مس مہ دیو پوری  
منگو مہ ایم باد مخالف مہ ام  
تولان تخت بردوش جویم غریب  
بخت چہ ستادہ شام و صحر

[illegible]

چو بدین غریب ملک آمد و در آنجا رسید  
ملک از خاندان و کسب و کار و ملک و مال  
چو بدین غریب ملک آمد و در آنجا رسید  
ملک از خاندان و کسب و کار و ملک و مال



اگر کم رهنے ماز چالو از برت  
منگت از خدایم دعا غیر سود  
یہ گو سر سر صر صر دنیا کران  
شہے آسہ بسیار پر مہر گار  
حکومت پتو سخت شہمت انوش  
عدالت چھہ شکل انی کس اچھے  
اگر چہ رچھن تم نہایت سلوک  
بہشتیں اندر عا بخران جهان  
سلیمان نبی ہوں و چھان و فرقی  
دین فوجی توہ و تھو در زمان  
تہ بوزت کر س عرض مند و دی  
بہویت بو از میہمانی کرد  
سلیمان نبین دپوس و رجواب  
زہ کیاہ تیوت چھوک میہمانی کرک  
کہوہ چھوک کس ہند زہ اخضر صغیف  
کتھہ چھی سہا ایم کتھہ دارہ یوز

بوفج پیدمان علیہ السلام  
کائنات است صافی و زیبار  
نورانی چو این تنگ با نور  
از بود کد و دانه لکه شاد

و نه میاوی که کنه و عمار  
 ستن ای که ده ننه ای  
 پو ما کیس که ساری  
 الوی که ساری  
 و نه ناله و دم ساری  
 جاکم خاکی ای که  
 و ای که بین علیه السلام  
 سیکان کن و طو با هم

۱۱  
و گویا که هرگز نشانه من و دای  
و پهلوانی بود و پهلوانی  
و پهلوانی بود و پهلوانی  
ضیافت کردیش با لطف کی  
نقدان تو لک شد و لاف و زر  
وزان که هرگز از چویر و پند  
بیکان می آید از من و دای  
و پهلوانی بود و پهلوانی  
و پهلوانی بود و پهلوانی







مه ملوت دغم چان کت کس فرم  
 مه هم باغ آسمنه غم ماوے  
 مه کر سرتشی کرژه تهو تندگوک  
 کمر بسته چوک برستم آوری  
 فکر کرته ساری چهره خلو خدا  
 گر خفس خوش شهرش از تخت و تاج  
 ژره چو میانه ملکون بخاطر خیال  
 نیر میر میدان بوزت هجو  
 سلیمان نبی سخت در چشم او  
 کمواه چوک شه کمزور کوتاه کد  
 تهوئی ژری تره طی جان لشکر ضعیف  
 و جھوی یام مند و دشامن تمام  
 کرن کر یک فوجس پیوز و دتر  
 لحاظ ده کنه چونه نیرو تمام  
 رین هند دون سو بود را و فوج  
 یکایک یلان و سپاهان زنگ

به قد راه مه آسم ته خدمت کرم  
 انت میو برو نه کن منته ژری تهاوے  
 خطا کینا کتھوم میون دشمن بنیوک  
 یژمان چوک به مارن بر و آوری  
 هجوی چو می متس نش شاه و گدا  
 گدایس اکس کهاره بر تخت عاج  
 بو مازاه دے غیر جنگ و جدال  
 دئی بس خدا سوی بنو ته کھو  
 دین تشده کر بس هکن زیاده تها  
 اکوی تیغ بران و چغت خطا کد  
 کرک کیه درک کرژه زه ناصریف  
 بین هند سو دومه مام ته از دحام  
 کرو جنگ مردانه الکف و و کمر  
 کترهن میم رتن ته ژن حاضر عام  
 سیمانی نهک چو دریائی موج  
 تمی ند و مردان بدندان زنگ

این شعر را در کتاب  
 تاریخ طبرستان  
 در باب  
 جنگ  
 و  
 صلح  
 و  
 غیره  
 مذکور است

این شعر را در کتاب  
 تاریخ طبرستان  
 در باب  
 جنگ  
 و  
 صلح  
 و  
 غیره  
 مذکور است

۱۳

این شعر را در کتاب  
 تاریخ طبرستان  
 در باب  
 جنگ  
 و  
 صلح  
 و  
 غیره  
 مذکور است

این شعر را در کتاب  
 تاریخ طبرستان  
 در باب  
 جنگ  
 و  
 صلح  
 و  
 غیره  
 مذکور است







منزل از خانه جگر و غایتی ندری  
 و زار و زنده نداشت دلدارش  
 و زار و زنده نداشت دلدارش  
 و زار و زنده نداشت دلدارش

اگر حکم کاغذ لایق این غلام  
 ته از دیده سر بوراهی کرده  
 سلیمان بنی بادل شادمان  
 که ای شاه مندود والا گهر  
 دین کونه بافته بوی خوش شام  
 چو پرت هنگسی فی مه کمریت نصیب  
 ز بهر نقیبی چچه تابع تیار  
 سلیمان بنین علیه السلام  
 زمینسین یحیی کونه توه چو بسا  
 دپوس توره مندود شاسن جواب  
 خداین ماسی تو به روی زمین  
 هتوس نه دمه کر کروشختیا  
 کردی تهنه کاغذ واقف حال  
 سلیمان بنین علیه السلام

سخا طریقه گرفته سوزن پیام  
 در آن تیت ندر شاهی کره  
 چکو از شاه مندود پیران کمران  
 زه کیه قوج چوی کوت کر غم خبر  
 مقرر مه مسرنگ چهم ژور ساس  
 مقرر متی ژور ساس از انقیب  
 سپاهان ز مور چکان چل هزار  
 دپوس بیه و تهم زه ای خوشکلام  
 بهان کیاه چچول زمینسین نهان  
 و نئے بوزا اے شاه عالیجناب  
 کردی عشرت تازه چون آدین  
 بنیز زمین رتویه جای قرار  
 بغیر از خداوندارض و سما  
 همتن بر خست از شاه مندود تمام

من	هو آن انوس تخت فی الحال در	چ
	پیران آئی حمد و شای خدا	

بیمه دلدارن دل ندری  
 و زار و زنده نداشت دلدارش  
 و زار و زنده نداشت دلدارش  
 و زار و زنده نداشت دلدارش

نمده در تری دوزن نزار  
 حال دلدارن دل ندری  
 و زار و زنده نداشت دلدارش  
 و زار و زنده نداشت دلدارش

منظر از دوزن و دوزن  
 و زار و زنده نداشت دلدارش  
 و زار و زنده نداشت دلدارش  
 و زار و زنده نداشت دلدارش



# فهرست کتب شیری تازه بقیعت رعایتی

نام کتاب	نام کتاب	نام کتاب	نام کتاب	نام کتاب	نام کتاب
نقوش مرثیه	شهادت فرزندان	یوسف زنجی محمود	مقدم نامه	گلبدن مروی	۸
شمال نبوی ترجمه	حضرت امام مسلم	یوسف زنجی میکن	کاشتر الف لیلا	شکر ریز	۸
یعنی شمال شریف کلان	محرر نامه ۳ حصه	یوسف زنجی قادری	مهر و ماه	گل کاوی	۱۰
چند بابا	ظفر نامه در مقام نیکو	قصه ایوب صبار	قصه زین العرب	گلنور گلرین	۸
کاشتر سلام بخیر نام	گلستانه مناجات	قصه نیم الفبا	چهار درویش	زین انکار	۸
گلشن نعت حصه اول	گلستانه انوار	تاریخ فقه وحد	ده عذاب	گلرین کلان	۸
گلشن نعت دوم	کرامات غوثیه	در بحث مقلد و غیر مقلد	توبه انصوح	رعن اوزیا	۸
گلستانه نعت نهم	کرامات محبوب العالم	قصه شاه مندود	قصه سبا	میه مال	۶
گلستانه نعت دهم	کاشتر سلطانی	کلیله و دمنه	قصه یهودا قطودی	قصه قمر الزمان	۸
گلزار نعت نهم	و ماب پر	قصه مارون شید	تعریف ماه رمضان	برزل نامه شیری	۶
حدیقه نعت	احوال الاخرت	دشنام عورت دله	گریست نامه	<b>جنگ نامه</b>	
گلشن نعت	کاشتر و دن ۶ حصه	بهرام گور	سکندر نامه		
اعجاز غریبه یعنی	فی حصه	بهشت بهشت	مکرزن	جنگ کر بلا	۲
منجزات نبی اکرم	جوار شیدا	قصه شاه بهرام	منطق الطیر	نختر نامه حصه ۱	۸
گلزار نعت در عشق نبی	کاشتر شرع فحیدی	سلطان محمود غزنوی	یک حکایت چهار	خاور نامه ۱۱ حصه	۸
معراج نامه محمود گامی	کاشتر نام حق	شیخ منصور	باغ رنگین بهار	شاهینا ۱۱ حصه	۸
معراج نامه کلان	بدایع منظوم	شیخ صفغان	نامه سیر نامه مله	جنگ سیرالام	۲
وفات نامه کلان	کاشتر خرد و یاد	پسل نامه	خدیجه نامه	جنگ زیتون	۱۰
قصص الانبیاء	کاشتر تفسیر بار	قصه گربه موش	شیرین خسرو	م نامه ۲ حصه	۸
حجة الاسلام	کاشتر مشک کتاب	حکم طائی ۲ حصه	جمود گامی	جنگ قندور	۵
نور نامه	مفتی اعظم یعنی	فرخ فال یعنی	شیرین خسرو	جنگ دینور	۲
دعای صبح	کاشتر مشک کتاب	گلزار حقیقت	نامی کاوه داری	جنگ خیر	۲
قصه خلیل الرحمن	معراج نامه مصطفی	قصه گل و صنوبر	شیرین خسرو	جنگ تال	۲
جنگ نامه حضرت	مدینه نعت	قصه بدر منیر یعنی	بطرز درامه	جنگ زقوم	۳
مغازی النبوی	بهار نعت	گلستانه بنظر	یللی محزون	جنگ نامه بن العرب	۳
روضه الشهداء	<b>قصه جات</b>		بطرز درامه	جنگ خندق	۲
مجموعه مرثیه و نعت			یللی محزون	جنگ احد	۲
شهادت خنبلین	قصه اصحاب کعبه	سویلی مینوال	خلافت نامه	جنگ بدر	۲
فارسی شیری	قصه حضرت شمعون	خنجر عشق	قصه ممتاز بنظیر	جنگ امام محمد	۶
	سلطان ابراهیم	جوهر عشق	چهار حصه کل قیمت	جنگ امیر حمزه	۵

غلام محمد نور محمد تاجران کتب بهار لاج رنیر کنجازار سرشیر



**SRINAGAR (Kashmir)**

DATE LOANED

Class No. \_\_\_\_\_ Book No. \_\_\_\_\_

Acc. No. \_\_\_\_\_

This book may be kept for **14 days**. An over - due charge will be levied at the rate of **10 Paise** for each day the book is kept over - time.

[illegible]



890.441

M 54 Q

**S.P. College Library,  
SRINAGAR.**

**DATE LOANED 15999**

A fine of **one anna** will be charged for  
each day the book is kept overtime.

---

--	--	--	--



**SRINAGAR (Kashmir)**

Class No. \_\_\_\_\_

Book No. \_\_\_\_\_

This book may be kept for **14 days**. An over - due charge will be levied at the rate of **10 Paise** for each day the book is kept over - time.

[illegible]

SRI  
PRATAP  
COLLEGE LIBRARY,  
MIRINAGAR.

Members of College Staff can borrow at a time and these for one

can  
ue,

er. By the or shall way